

Avis à la population

steinfort.lu
#mirsistengefort



Steinfort, le 10 juillet 2026

fr Entretien des plantations et de la végétation en bordure de l'espace public

Par la présente, nous tenons à rappeler à tous les propriétaires, occupant-e-s et riverain-e-s que, conformément à l'article 14 du Règlement général de police :

« Tout propriétaire de terrain est obligé de tenir son terrain dans un état de propreté. Le propriétaire doit prendre toutes les mesures nécessaires afin d'éviter que la végétation ne représente un danger pour les piétons et la circulation. Aucune végétation ne doit pousser au-delà de la limite du terrain. »

En conséquence, chaque propriétaire est tenu-e de :

- maintenir son terrain dans un état de propreté ;
- tailler régulièrement les haies, arbres, arbustes et autres plantations ;
- veiller à ce que la végétation ne constitue ni un danger ni une gêne pour les piéton-ne-s et les usager-ère-s de la voie publique ;
- empêcher toute végétation d'empiéter sur les trottoirs, pistes cyclables ou chaussées.

Nous invitons donc les personnes concernées à procéder, dans les meilleurs délais, à l'élagage et à la taille des plantations débordant sur l'espace public, afin de garantir la sécurité, l'accessibilité et le confort de tou-te-s.

Le Collège des bourgmestre et échevin-e-s

Sammy WAGNER
Bourgmestre

Marianne DUBLIN-FELTEN
Échevine

Guy ERPELDING
Échevin

Mitteilung an die Bevölkerung

Notice to the public

de **Pflege von Bepflanzungen und Vegetation an öffentlichen Flächen**

Steinfort, den 10. Juli 2026
Steinfort, 10 July 2026

Hiermit möchten wir alle Eigentümer:innen, Nutzer:innen und Anwohner:innen daran erinnern, dass gemäß Artikel 14 der Allgemeinen Polizeiverordnung gilt:

„Jeder Grundstückseigentümer ist verpflichtet, sein Grundstück in einem sauberen Zustand zu halten. Der Eigentümer muss alle erforderlichen Maßnahmen ergreifen, um zu verhindern, dass die Vegetation eine Gefahr für Fußgänger und den Verkehr darstellt. Keine Vegetation darf über die Grundstücksgrenze hinauswachsen.“

Dementsprechend ist jede:r Eigentümer:in verpflichtet:

- sein Grundstück in einem sauberen Zustand zu halten;
- Hecken, Bäume, Sträucher und andere Bepflanzungen regelmäßig zu beschneiden;
- dafür zu sorgen, dass die Vegetation weder eine Gefahr noch ein Hindernis für Fußgänger:innen und Nutzer:innen des öffentlichen Raumes darstellt;
- zu verhindern, dass Vegetation auf Gehwege, Radwege oder Fahrbahnen übergreift.

Wir bitten daher die Betroffenen, die in den öffentlichen Raum hineinragenden Pflanzen so schnell wie möglich zu beschneiden und zurückzuschneiden, um die Sicherheit, Zugänglichkeit und den Komfort für alle zu gewährleisten.

en **Maintenance of plantings and vegetation bordering public spaces**

We would like to remind all property owners, occupants and local residents that, in accordance with Article 14 of the General Police Regulations:

‘Every landowner is obliged to keep their land clean and tidy. The landowner must take all necessary measures to ensure that vegetation does not pose a danger to pedestrians or traffic. No vegetation must grow beyond the boundary of the land.’

Consequently, every landowner is required to:

- *keep their land clean and tidy;*
- *regularly trim hedges, trees, shrubs and other plants;*
- *ensure that vegetation does not pose a danger or a hindrance to pedestrians and users of public roads;*
- *prevent any vegetation from encroaching on pavements, cycle paths or carriageways.*

We therefore urge those concerned to prune and trim any plants encroaching on public spaces as soon as possible, in order to ensure safety, accessibility and comfort for all.

Der Schöffenrat / The College of Mayor and Aldermen

Sammy WAGNER
Bürgermeister / Mayor

Marianne DUBLIN-FELTEN
Schöffin / Alderwoman

Guy ERPELDING
Schöffe / Alderman



Commune de
Steinfort

